

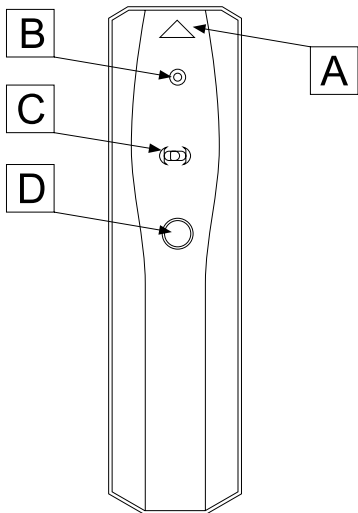


Detektor przewodów pod napięciem

• Live AC wire detector • Leitungsfinder • Детектор проводов • Laidu detektorius • Detektor vodičů • Kabelu detektors • Traadi detektor



V30



Warunki bezpiecznego użytkowania

1. Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i należy ją przechowywać wraz z urządzeniem.
2. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz specyfikacją techniczną urządzenia oraz bezwzględnie jej przestrzegać.
3. Użytkowanie urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi oraz jego przeznaczeniem może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar, porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwa dla użytkownika.
4. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub ciała mogące powstać w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, specyfikacją techniczną oraz instrukcją obsługi.
5. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy sprawdzić czy urządzenie lub jakikolwiek jego element nie są uszkodzone. Nie należy używać uszkodzonego urządzenia.
6. Nie należy otwierać, rozkręcać lub modyfikować urządzenia. Wszelkich napraw może dokonywać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
7. Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Stopień ochrony urządzenia wynosi IP20.
8. Nie należy używać urządzenia od razu po przeniesieniu z innego do ciepłego pomieszczenia. należy odczekać aż osiągnie on temperaturę pokojową.
9. Urządzenie należy chronić przed:
 - a. upuszczeniem i wstrząsem,
 - b. wysokimi i niskimi temperaturami,
 - c. wilgocią, zalaniem i zachlapaniem,
 - d. bezpośrednim promieniowaniem słonecznym,
 - e. działaniem substancji chemicznych
 - f. oraz innymi czynnikami mogącymi negatywnie wpłynąć na urządzenie oraz jego funkcjonowanie.
10. Urządzenie należy czyścić suchą i miękką szmatką. Do czyszczenia nie należy stosować proszków do szorowania, alkoholu, rozpuszczalników lub innych silnych detergentów.
11. Produkt nie jest zabawką. Urządzenie i opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

Charakterystyka

Detektor wykrywa przewody elektryczne pod napięciem w ścianach, stropach i podłogach ■ zasięg detekcji: max. 40 mm ■ zasilanie: 2 x AAA (brak w zestawie) ■ warunki pracy: 0°C ~ +40°C ■ sygnalizacja diodowa i dźwiękowa ■ automatyczna kalibracja



Przewody ekranowane, niskonapięciowe przewody sygnałowe (CAN, komputerowe) i przewody telefoniczne nie zostaną wykryte przez detektor ■ Przedmioty znajdujące się dalej niż maksymalny zasięg detektora nie zostaną wykryte ■ Przewody pod napięciem znajdujące się w metalowych rurach, metalowych ścianach lub pokryte metalową izolacją nie zostaną wykryte ■ Przewody, przez które płynie prąd stały nie będą wykrywane ■ Nie stosować detektora na ścianach mokrych, wilgotnych lub pokrytych elementami aluminiowymi lub metalowymi.

Detekcja

1. Przyłożyć detektor prostopadle do ściany.
2. Przycisnąć i przytrzymać włącznik detektora ④. Dioda ③ zaświeci się.
3. Trzymając wcisnięty włącznik ④ należy powoli przesunąć detektor w prawo i lewo po ścianie. Należy unikać unoszenia urządzenia lub zmiany siły nacisku na podłożu w czasie skanowania. Nie należy odchylać urządzenia ani wykonywać ruchów okrężnych w czasie skanowania.
4. Wykrycie przewodów sygnalizowane jest mruganiem diody ③ oraz sygnałem dźwiękowym. Zaznaczyć ten obszar na badanej powierzchni.
5. Przesuwać detektor dopóki dioda ③ nie przestanie mrugać a sygnał dźwiękowy nie wyłączy się, co oznacza że detektor nie wykrywa przewodów.



Przed rozpoczęciem skanowania należy zdjąć metalową biżuterię z dłoni i rąk (zegarki, pierścionki, bransoletki) ▪ Podczas pomiaru detektor należy trzymać jedną ręką za tył obudowy, a drugą rękę trzymać w odległości powyżej 15 cm od detektora ▪ Zaleca się kilkukrotne przeprowadzenie pomiaru w celu otrzymania najbardziej precyzyjnego wyniku ▪ Jeżeli sygnał jest słaby lub niestabilny, należy wybrać inne miejsce pomiaru ▪ Jeżeli dioda mruga w każdym miejscu detekcji, może to oznaczać występowanie zjawiska elektrostatyczności na powierzchni ściany, przez co nie nadaje się ona do wykonywania pomiarów. Aby rozładować naładowanie statyczne należy przyłożyć dłoń płasko do ściany w pobliżu detektora i powtórzyć procedurę detekcji ▪ Jeżeli przewody położone są poziomo należy przeprowadzać pomiar przesuwając urządzenie do góry i na dół.

Opis

- ④ Wskaźnik wykrycia przewodów pod napięciem
- ③ Sygnalizacja LED
- ③ Sygnalizacja dźwiękowa
- ④ Włącznik ON/OFF

Wymiana baterii

1. Jeżeli dioda świeci słabiej lub całkowicie się wyłącza podczas pomiaru, należy sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
2. Umieścić nowe baterie (2 x AAA) zwracając uwagę na właściwą polaryzację.
3. Zaleca się stosowanie baterii alkalicznych.
4. Zużyte baterie jako odpad niebezpieczny należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników lub przekazać do punktu selektywnej zbiórki. Nie wolno wyrzucać baterii do kosza na śmieci.
5. Nie należy stosować jednocześnie baterii nowych i używanych.



DPMSolid Ltd Sp. k. niniejszym oświadcza, że detektor przewodów V30 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.dpm.eu>

Oferowany produkt nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy Prawo o miarach.

Safety instructions



1. User's manual is a part of the product and it should be stored with the device.
2. Before use read the user's manual and check the technical specification of the device and strictly obey it.
3. Operating the unit contrary to the instruction manual and its purpose may cause damage to the unit, fire, electric shock or other hazards to the user.
4. The manufacturer is not liable for any damages to persons or property caused by improper use, contrary to its intended purpose, the technical specifications or the user's manual.
5. Before use check if the device or any of its components is not damaged. Do not use damaged product.
6. Do not open, disassemble or modify the device. All repairs may only be made by an authorized service center.
7. Use the device only in dry interior rooms. International Protection Rating for the device is IP20.
8. Do not use the detector immediately after it has been moved from cold to warm space. Wait until it reaches room temperature.
9. The device should be protected against:
 - a. dropping and shaking
 - b. high and low temperatures
 - c. humidity, flooding and splashing
 - d. direct sunlight
 - e. chemicals
 - f. and other factors that could affect the device and its operation.
10. The device should be cleaned with a dry and soft cloth. Do not use abrasive powders, alcohol, solvents, or other strong detergents.
11. Product is not a toy. The device and packaging must be kept out of the reach of children and animals.

Features

Detector indicates the location of live AC wires in walls, ceilings and floor ■ detection range: max. 40 mm ■ power supply: 2 x AAA (not included) ■ operating conditions: 0°C ~ +40°C ■ LED and sound indicator ■ automatic calibration



Shielded cables, low-voltage signal cables (CAN, computer) and telephone wires will not be detected by the detector ■ AC wires located deeper than the detector's maximum range will not be detected ■ Live AC wires in metal pipes, metal walls or metal-covered insulation will not be detected ■ Cables with DC current will not be detected ■ Do not use the detector on wet, damp or covered with aluminum or metal surface.

Detection

1. Place the detector perpendicular to the wall.
2. Press and hold the detector switch . LED turns on .

Detektor przewodów pod napięciem

3. Keeping the switch ④ pressed, slowly move the detector to the right and left on the wall. Avoid lifting the device or changing the ground pressure while scanning. Do not tilt the device or make circular movements while scanning.
4. Detection of wires is indicated by the blinking of the diode ③ and the sound signal. Mark this area on the surface to be tested.
5. Move the detector until the diode ③ stops blinking and the acoustic signal turns off, which means that the detector does not detect the wires.



Before scanning, remove metal jewelry from your hands and hands (watches, rings, bracelets) ▪ During the measurement, the detector should be held with one hand and the other hand should be kept more than 15 cm from the detector ▪ It is recommended to carry out the measurement several times in order to obtain the most precise result ▪ If the signal is weak or unstable, select a different measurement location ▪ If the diode blinks at every detection point, it may mean that there is an electrostatic phenomenon on the detected surface, which makes it unsuitable for measurements. To discharge the static charge, place your hand flat against the wall near the detector and repeat the detection procedure ▪ If the wires are placed horizontally, the measurement should be carried out by moving the device up and down.

Description

- Ⓐ Detected live AC wire indicator
- Ⓑ LED indicator
- Ⓒ Sound indicator
- Ⓓ ON/OFF switch

Battery replacement

1. If the LED diode is weak or completely turns off during the measurement, check the batteries and replace them if necessary.
2. Place new batteries (2 x AAA) paying attention to the correct polarity.
3. It is recommended to use alkaline batteries.
4. Used batteries as hazardous waste should be thrown into specially marked containers or handed over to a separate collection point. Do not dispose of batteries in the trash bin.
5. Do not use new and used batteries at the same time.



Hereby, DPMSolid Ltd SP. k. declares that live AC wires detector V30 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.dpm.eu>

The detector is not a measuring instrument within the meaning of the Measures Act

Sicherheitshinweise für den Gebrauch



1. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden.
2. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung und die technische Spezifikation des Gerätes und beachten Sie die dortigen Vorgaben.
3. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und bei Nutzung des Geräts entgegen den Vorgaben der Bedienungsanleitung kann es zu Schäden am Gerät, Brand, elektrischem Schlag oder anderen Gefahren für den Benutzer kommen.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Eigentum oder Körper, wenn das Gerät bestimmungswidrig bzw. entgegen den Vorgaben der technischen Spezifikationen und der Bedienungsanleitung gebraucht wurde.
5. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie prüfen, ob das Gerät oder Teile davon nicht beschädigt sind. Ein defektes Gerät darf nicht benutzt werden.
6. Gerät nicht öffnen, auseinander schrauben oder umbauen. Alle Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.
7. Das Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich bestimmt. Die Schutzart des Geräts ist IP20.
8. Verwenden Sie den Detektor nicht unmittelbar nachdem er von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Warten bis es Raumtemperatur erreicht.
9. Schützen Sie das Gerät vor:
 - a. Stürzen und Erschütterungen,
 - b. hohen und niedrigen Temperaturen,
 - c. Feuchtigkeit, Gieß- und Spritzwasser,
 - d. direkter Sonneneinstrahlung,
 - e. Einwirkung von Chemikalien
 - f. und anderen Faktoren, die das Gerät und seine Funktion beeinträchtigen können.
10. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen Tuch. Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel, Alkohol, Lösungsmittel oder andere starke Reinigungsmittel.
11. Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Gerät und seine Verpackung sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden.

Charakteristisch

Der Finder ortet Spannung führende Stromleitungen in Wänden, Decken und Böden ■ Erfassungsreichweite: max. 40 mm ■ Stromversorgung: 2 x AAA (nicht inklusive) ■ Arbeitsumgebung: 0°C ~ +40°C ■ Ton- und Diodensignale ■ Automatische Kalibrierung



Abgeschirmte Leitungen, unter niedriger Spannung stehende Signalleitungen (CAN, Netzkabel) sowie Telefonleitungen werden vom Detektor nicht erkannt ■ Gegenstände, die sich außerhalb der Reichweite des Detektors befinden, werden nicht erkannt ■ Spannungsführende Leitungen, die sich in Metallrohren oder Metallwänden befinden oder die sich unter einer Metallisolierung befinden, werden nicht erkannt ■ Gleichspannungsleitungen werden nicht erkannt ■ Verwenden Sie den Detektor nicht auf nasser, feuchter oder mit Aluminium oder Metall bedeckter Fläche.

Durchführen der Erkennung

1. Den Detektor senkrecht an die Wand anlegen.
2. Den Schalter **Ⓢ** des Detektors drücken und gedrückt halten. Die Diode **Ⓛ** leuchtet auf.
3. Den Schalter **Ⓢ** gedrückt halten und den Detektor langsam an der Wand nach links und rechts bewegen. Das Gerät darf während des Scannens nicht von der Wand abgehoben werden und der Druck auf den Untergrund muss gleichbleibend sein. Während des Scannvorgangs das Gerät nicht neigen und keine kreisenden Bewegungen durchführen.
4. Eine erkannte Leitung wird durch eine blinkende Diode **Ⓛ** und einen Signalton angezeigt. Diesen Bereich auf der untersuchten Oberfläche markieren.
5. Den Detektor solange verschieben, bis die Diode aufhört zu blinken und der Signalton verstummt, was bedeutet, dass der Detektor keine Leitung erkennt.



Vor dem Scannen muss Schmuck aus Metall an Händen und Armen (Uhren, Ringe, Arm-bänder) abgelegt werden ▪ Während der Messung sollte der Detektor mit einer Hand hinter der Rückseite des Gehäuses gehalten werden und die andere Hand sollte mehr als 15 cm vom Detektor entfernt gehalten werden ▪ Es wird empfohlen, die Messung mehrmals durchzuführen, um ein möglichst präzises Ergebnis zu erhalten ▪ Wenn das Signal schwach oder instabil ist, muss eine andere Messstelle gesucht werden ▪ Wenn die Diode während der Erkennung an jeder Stelle blinkt, kann dies bedeuten, dass an der Wandoberfläche elektrostatische Ladungen auftreten, wodurch sie sich nicht für die Durchführung von Messungen eignet. Um elektrostatische Ladungen abzuleiten, die Hand in der Nähe des Detektors flach auf die Wand legen und den Erkennungsvorgang wiederholen ▪ Wenn die Leitungen senkrecht in der Wand verlegt sind, muss das Gerät bei der Messung nach oben und unten bewegt werden.

Beschreibung

- Ⓐ Anzeige der Erkennung von stromführenden Leitungen
- Ⓑ LED Diodensignale
- Ⓒ Tonsignale
- Ⓓ ON/OFF Schalter

Batteriewechsel

1. Wenn die Diode beginnt, schwächer zu leuchten oder während der Messung erlischt, muss die Batterie geprüft und bei Bedarf ausgewechselt werden.
2. Zwei neue 2 x AAA Batterien einsetzen und auf die richtige Polung achten.
3. Es wird die Verwendung von Alkali-Batterien empfohlen.
4. Verbrauchte Batterien müssen als Gefahrenabfall in speziell gekennzeichneten Behältern entsorgt oder an einer Sammelstelle abgegeben werden. Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
5. Verwenden Sie keine neuen und gebrauchten Batterien gleichzeitig.

- i** Hiermit erklärt DPMSolid Ltd Sp. k., dass der Funkanlagentyp Leitungsfinder V30 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.dpm.eu>.
Bei dem Detektor handelt es sich nicht um ein Messgerät im Sinne des Einheiten- und Zeitgesetzes.

Условия безопасного пользования



1. Инструкция обслуживания является неотъемлемой частью продукта и следует её хранить вместе с устройством.
2. Перед началом использования устройства следует ознакомиться с инструкцией обслуживания, техническими данными устройства а также безусловно их выполнять.
3. Использование устройства в разрез с инструкцией обслуживания, а также использование не по назначению, может повлечь повреждение устройства, пожар, поражение током или другие опасности для пользователя.
4. Производитель не несет ответственность за повреждение измерителя или корпуса, что может возникнуть в результате неправильного использования устройства, вразрез с его предназначением, техническими параметрами, инструкцией обслуживания.
5. Перед началом использования устройства следует проверить нет ли повреждений устройства или его элементов. Не следует использовать поврежденное устройство.
6. Не следует открывать, раскручивать или модифицировать устройство. Всевозможные ремонты может совершать лишь авторизованный сервисный пункт.
7. Устройство предназначено к употреблению исключительно внутри помещений. Степень безопасности устройства выносит IP20.
8. Не используйте детектор сразу после его перемещения из холодного в теплое пространство. Подождите, пока он не достигнет комнатной температуры.
9. Устройство следует защищать от:
 - а. падений и вибраций,
 - б. высоких и низких температур,
 - в. влажности, заливаний и забрызгивания,
 - г. непосредственного солнечного излучения,
 - д. действия химических веществ а также других факторов,
 - е. которые могут негативно повлиять на устройство, а также его функционирование.
10. Устройство следует чистить сухой, мягкой тряпочкой. Не следует использовать абразивные порошки, алкоголь растворители или другие сильные моющие средства.
11. Устройство не является игрушкой. Устройство и упаковку следует хранить в месте недоступном для детей и животных.

Характеристика

Детектор обнаруживает электропровода под напряжением в стенах, перекрытиях и полах ■ радиус дей-

Детектор проводов под напряжением

ствия детекции: макс. 40 мм ■ питание: 2 x AAA (не входит в комплект) ■ рабочие условия: 0°C ~ +40°C ■ звуковая / диодная сигнализация ■ автоматическая калибровка



Экранированные провода, сигнальные провода низкого напряжения (CAN, компьютерные) и телефонные провода детектор не обнаруживает ■ Предметы, находящиеся дальше, чем радиус действия детектора, детектор не обнаруживает ■ Провода под напряжением, расположенные в металлических трубах, металлических стенах или в металлической изоляции, детектор не обнаруживает ■ Провода, через которые протекает постоянный ток, не обнаруживаются ■ Не используйте детектор на влажном, влажном или покрытом алюминием или металлом.

Детекция

1. Расположите детектор перпендикулярно стене.
2. Нажмите и придержите выключатель детектора ④. Диод ⑤ начнет светиться.
3. Придерживая нажатым выключатель ④, необходимо медленно перемещать детектор вправо и влево по стене. Не следует изменять силу нажима на поверхность или поднимать прибор над поверхностью во время сканирования. Не следует отодвигать прибор или выполнять круговые движения во время сканирования.
4. Обнаружение проводов сигнализируется миганием диода ⑤ и звуковым сигналом. Обозначьте этот участок на проверяемой поверхности.
5. Перемещайте детектор, пока не перестанет мигать диод и не выключится звуковой сигнал, что значит, что детектор не обнаружил электропроводку.



Перед началом сканирования необходимо снять с ладоней и рук все металлические украшения (часы, перстни, браслеты) ■ Во время измерения детектор должен удерживаться одной рукой за заднюю часть корпуса, а другая рука должна находиться на расстоянии более 15 см от детектора ■ С целью получения более точного результата рекомендуется выполнить несколько замеров ■ Если сигнал является слабым или нестабильным, то следует выбрать другое место для замера ■ Если диод мигает в каждом месте детекции, это может указывать на наличие явления электростатичности на поверхности стены, поэтому она не годится для проведения замеров. Чтобы разрядить статический заряд, нужно приложить ладонь плоско к стене вблизи детектора и повторить процедуру детекции ■ Если провода располагаются горизонтально, то следует проводить детекцию, перемещая прибор вверх и вниз.

Описание

- ④ Индикатор обнаружения проводов под напряжением
- ⑤ LED диодная сигнализация
- ⑥ Звуковая сигнализация
- ⑦ Выключатель ON/OFF

Замена аккумулятора

1. Перед первым использованием, либо если на дисплее отображается значок разряженной батареи, следует установить новую батарею.
2. Поместить новую батарею (2 x AAA), учитывая полярность подключения.
3. Рекомендуется использовать щелочные аккумуляторы..
4. Израсходованные батареи, представляющие собой опасные отходы, следует выбрасывать в специально предназначенные для этого емкости либо сдавать в пункты селективного сбора. Запрещено выбрасывать израсходованные батареи в корзину для обычного хозяйственного мусора.
5. Не используйте новые и использованные батареи одновременно.

i DPMSolid Ltd. k. настоящим заявляет, что детектор проводника V30 соответствует директиве 2014/53 / ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС можно получить по следующему адресу онлайн: <http://www.dpm.eu>.

Детектор не является измерительным прибором в понимании закона «О мерах»

Saugaus naudojimo instrukcija



1. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama gaminio dalis ir ją būtina laikyti kartu su prietaisu.
2. Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją bei technines specifikacijas. Būtinai laikykitės instrukcijos nurodymų.
3. Naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba nesilaikant instrukcijoje pateiktų taisyklių, galima sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą, elektros smūgi arba kitokį pavojų vartotojui.
4. Gamintojas neatsako už žalą turtui arba kūno sužalojimus, jeigu jie atsirado dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį, techninę specifikaciją arba naudojimo instrukciją.
5. Prieš pradėdami naudotis prietaisu, patikrinkite, ar įrenginys arba kuris nors jo elementas nėra sugadintas. Nenaudokite sugadinto prietaiso.
6. Neardykite ir nebandykite prietaiso perdirbti. Visus remonto darbus gali atlikti tik autorizuotas remonto centras.
7. Prietaisas skirtas tik naudojimui patalpų viduje. Prietaiso apsaugos klasė – IP20.
8. Nenaudokite detektoriaus iškart po to, kai jis buvo perkeltas iš šalto į šiltą erdvę. Palaukite, kol jis pasiekia kambario temperatūrą.
9. Saugokite:
 - a. kad prietaisas nenukristų ir nebūtų kratomas,
 - b. saugokite jį nuo aukštos ir žemos temperatūros,
 - c. drėgmės, užpylimo arba aptaškymo,
 - d. tiesioginių saulės spindulių,
 - e. cheminių medžiagų poveikio
 - f. bei kitų, neigiamai prietaisą ir jo darbą galinčių paveikti veiksnių.

Detektor przewodów pod napięciem

10. Prietaisą valykite sausa ir minkšta šluoste. Valymui nenaudokite miltelių šveitimui, alkoholio, tirpiklių ir kitų stiprių valiklių. Gaminys nėra žaislas.
11. Prietaisą ir jo pakuotę laikykite vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.

Charakteristika

Detektorius aptinka elektros laidus su įtampa sienose, perdangose ir grindyse ■ aptikimo aprėptis: max. 40 mm ■ maitinimas: 2 x AAA (nėra rinkinyje) ■ darbo sąlygos: 0°C ~ +40°C ■ garso ir diodo signalizacija ■ automatinis kalibravimas



Detektorius neaptinka ekranuotų, žemos įtamos signalo (CAN, kompiuterio) ir telefono laidų ■ Detektorius neaptinka laidų, kurie yra toliau nei didžiausia detektoriaus aprėptis ■ Neaptinkami laidai su įtampa, išvedžioti metaliniuose vamzdžiuose, metalinėse sienose ar padengti metaline izoliacija ■ Laidai, kuriais teka nuolatinė srovė, neaptinkami ■ Nenaudokite detektoriaus ant drėgno, drėgno ar padengto aliuminiu ar metalu.

Aptikimas

1. Detektorių pridėti statmenai prie sienos.
2. Paspausti ir prilaikyti prietaiso priekinėje dalyje esantį detektoriaus jungiklį ⑤.
3. Laikant nuspaustą mygtuką ⑤ lėtai slinkti detektorių siena dešinėn ir kairėn. Stengtis skenuojant neatitraukti prietaiso ar nekeisti spaudimo į pagrindą jėgos. Skenuojant nereikėtų atlenkti prietaiso ir nedaryti sukamųjų judesių.
4. Apie aptiktus laidus praneša mirgantis diodas ⑥ ir garso signalas. Šį plotą pažymėti ant tiriamojo paviršiaus.
5. Detektorių slinkti, kol diodas nustoja mirgėti ⑥ ir nutyla garso signalas – detektorius neaptinka daugiau laidų.



Prieš pradėdant skenuoti nusiimti metalinius papuošalus nuo plaštakų ir riešų (laikrodžius, žiedus, apyrankes) ■ Matavimo metu detektorius turėtų būti laikomas viena ranka už korpuso galo, kita vertus, turėtų būti laikoma daugiau kaip 15 cm nuo jutiklio ■ Rekomenduojama matavimą atlikti kelis kartus, kad rezultatas būtų tikslesnis ■ Jeigu signalas yra silpnas ar nestabilus, būtina rinktis kitą matavimo vietą ■ Jeigu diodas mirga visose aptikimo vietose, tai gali reikšti, kad sienos paviršiuje veikia elektrostatinis laukas, todėl neįmanoma atlikti matavimų. Norint pašalinti elektrostatinį lauką, būtina plokščią plaštaką pridėti šalia detektoriaus ir pakartoti aptikimo procedūrą ■ Jeigu laidai išvedžioti horizontaliai, matavimą atlikti slenkant prietaisą aukštyn ir žemyn.

Aprašymas

- ⑤ Laidų su įtampa aptikimo indikatorius
- ⑥ LED diodo signalizacija
- ⑦ Garso signalizacija
- ⑧ Jungiklis ON/OFF

Elementų keitimas

1. Jeigu diodas dega silpniau ar visiškai užgesa matuojant, būtina patikrinti baterijas ir prireikus pakeisti.
2. Įdėkite naujas baterijas (2 x AAA), atkreipdami dėmesį į teisingą poliškumą.
3. Rekomenduojama naudoti šarmines baterijas.
4. Panaudotos baterijos yra pavojingos atliekos, todėl jas būtina mesti į specialiai paženklintas vietas arba perduoti rūšiuojamų atliekų surinkimo įmonei. Baterijų negalima mesti į šiukšlinadėžę.
5. Nenaudokite naujų ir naudotų baterijų tuo pačiu metu.

i Aš, DPMSolid Ltd Sp. k., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas metalo ir laidų detektorius V30 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.dpm.eu>
Detektorius nėra matavimo prietaisas, kaip apibrėžta Metrologijos įstatyme.

Podmínky bezpečného používání



1. Návod na obsluhu je neodlučiteľnou součástí výrobku a je nutno jej uchovávat spolu se zařízením.
2. Před zahájením používání zařízení je nutno se seznámit s návodem na obsluhu a s technickou specifikací zařízení a bezpodmínečně je dodržovat.
3. Používání zařízení v rozporu s návodem na obsluhu a v rozporu s jeho určením může způsobit poškození zařízení, požár, zásah elektrickým proudem nebo i jiná nebezpečí pro uživatele.
4. Výrobce nenese zodpovědnost za poškození majetku nebo těla, která mohou vzniknout v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho určením, technickou specifikací a návodem na použití.
5. Před zahájením používání je nutno zkontrolovat, zda zařízení nebo jakákoliv jeho část nejsou poškozeny. Poškozené zařízení se nesmí používat.
6. Nesmí se otevírat, rozkládat na součásti nebo upravovat zařízení. Jakékoliv opravy může provádět pouze autorizovaný servis.
7. Zařízení je určeno výhradně pro použití uvnitř místností. Úroveň ochrany zařízení je IP20.
8. Nepoužívejte detektor bezprostředně po jeho přemístění z chladného do teplého prostoru. Počkejte, dokud nedosáhne pokojové teploty.
9. Zařízení je nutno chránit před:
 - a. úpadkem a otřesy,
 - b. vysokými a nízkými teplotami,
 - c. vlhkem, zalitím a ostříkáním,
 - d. přímým slunečním zářením,
 - e. působením chemických látek
 - f. a jinými faktory, které by mohly negativně ovlivnit zařízení a jeho fungování.
10. Zařízení je nutno čistit pomocí suchého a měkkého hadříku. K čištění se nesmějí používat čisticí prášky, alkohol, rozpouštědla nebo jiné silné detergenty.

11. Tento výrobek není hračka. Zařízení a obal je nutné uchovávat na místě nedostupném pro děti a zvířata.

Charakteristický

Detektor detekuje živé elektrické vodiče ve stěnách, střepech a podlahách ■ dosah detekce: max. 40 mm ■ napájení: 2 x AAA (není v sadě) ■ pracovní podmínky: 0°C ~ +40°C ■ signalizace zvuková a světelná ■ automatická kalibrace

-  **Stíněné kabely, nízkonapěťové signální vodiče (CAN, počítačové) a telefonní linky detektor nezjistí ■ Předměty nacházející se mimo maximální dosah detektoru nebudou zjištěny ■ Kabely pod napětím umístěné v kovových trubkách, kovových stěnách nebo pokryté kovovou izolací nebudou zjištěny ■ Kabely, kterými protéká stejnosměrný proud, nebudou detekovány ■ Nepoužívejte detektor na mokré, vlhké nebo pokryté hliníkem nebo kovem.**

Detekce

1. Detektor přiložte rovnoběžně se stěnou.
2. Stiskněte a přidržeťte spínač detektoru  umístěný na přední straně zařízení. Kontrolka  se rozsvítí.
3. Přidržením stisknutého tlačítka  pomalu posouvajte detektor po stěně vpravo a vlevo. Při skenování zařízení nezvedejte nebo neměňte sílu tlaku na povrch. Při skenování zařízení neodklánějte a neprovádějte s ním krouživé pohyby.
4. Detekci kabelů indikuje blikání kontrolky  a zvukový signál. Označte tuto oblast na zkoušeném povrchu.
5. Posouvajte detektor, dokud nepřestane blikat kontrolka a nepřestane znít zvukový signál, to znamená, že detektor nezjistil kabely.

-  **Před zahájením skenování sejměte z rukou kovovou bižuterii (hodinky, prstýnky, náramky) ■ Matavimo metu detektorius turėtų būti laikomas viena ranka už korpuso galo, kita vertus, turėtų būti laikoma daugiau kaip 15 cm nuo detektoriaus ■ Měření provedte několikrát, abyste získali co nejpřesnější výsledek ■ Pokud je signál slabý nebo nestabilní, vyberte jiné místo měření ■ Pokud kontrolka bliká na každém místě detekce, může to znamenat výskyt elektrostatiky na povrchu stěny, čímž tato stěna není vhodná pro měření. Abyste vybili náboj statické elektřiny, přiložte dlaň naplocho ke stěně v blízkosti detektoru a opakujte postup detekce ■ Pokud jsou kabely uloženy vodorovně, provádějte měření posouváním zařízení nahoru a dolů.**

Popis

- Ⓐ Ukazatel detekce kabelů pod napětím
- Ⓑ LED signalizace grafická
- Ⓒ Signalizace zvuková
- Ⓓ Přepínač ON/OFF

Výměna baterií

1. Pokud kontrolka svítí slaběji nebo úplně zhasne při měření, zkontrolujte baterie a buďte třeba, vyměňte je.
2. Vložte nové baterie (2 x AAA) a věnujte pozornost správné polaritě.
3. Používejte alkalické baterie.
4. Použité baterie vyhoďte jako nebezpečný odpad do speciálně označených popelnic nebo odevzdejte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie nevyhazujte do odpadkového koše.
5. Nepoužívejte současně nové a použité baterie.

i Tímto DPMSolid Ltd Sp. k. prohlašuje, že typ rádiového zařízení detektor vodičů V30 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.dpm.eu>

Detektor není měřicí přístroj ve smyslu zákona o měřích a váhách.

Drošas lietošanas nosacījumi



1. Lietošanas instrukcija ir produkta neatņemama sastāvdaļa, un tā jāuzglabā kopā ar ierīci.
2. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ierīces tehniskās specifikācijas un ievērojiet to stingri.
3. Ierīces lietošana, ievērojot ekspluatācijas norādījumus un to paredzēto lietojumu, var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos, elektrošoku vai citus draudus lietotājam.
4. Ražotājs nav atbildīgs par materiāla vai ķermeņa bojājumiem, kas var rasties, lietojot ierīci pretēji tā paredzētajam izmantojumam, tehniskajām specifikācijām un lietošanas instrukcijām.
5. Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai ierīce vai tā sastāvdaļa nav bojāta. Neizmantojiet bojātu ierīci.
6. Neatveriet, neizjauciet un nepārveidojiet ierīci. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.
7. Ierīce paredzēta tikai iekštelpās. Ierīces aizsardzības līmenis ir IP20.
8. Neizmantojiet ierīci nekavējoties pēc pārvietošanas no cita uz siltu telpu. pagaidiet, kamēr sasniedz istabas temperatūru.
9. Ierīce ir jāaizsargā pret:
 - a. piliens un šoks,
 - b. augsta un zemā temperatūra,
 - c. mitrums, šļakatas un šļakatas,
 - d. tiešā saules starojuma,
 - e. ķīmisko vielu iedarbība
 - f. un citus faktorus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīci un tās darbību.
10. Notīriet ierīci ar sausu un mīkstu drānu. Tīrīšanai nelietojiet tīrīšanas pulverus, spirtu, šķīdinātājus vai citus spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.
11. Šis produkts nav rotaļlieta. Uzglabājiet ierīci un iepakojumu bērniem un dzīvniekiem.

Raksturīgs

Detektors atklāj elektriskos kabeļus zem sprieguma sienās, pārsegumos un grīdās ■ detektēšanas diapazons: max. 40 mm ■ enerģijas apgāde: 2 x AAA (neietilpst komplektācijā) ■ darba nosacījumi: 0°C ~ +40°C ■ skaņas un diožu signalizācija ■ automātiskā kalibrēšana



Ekranētus vadus, zemsprieguma signāla vadus (CAN, datora) un tālrunu vadus detektors nenosaka ■ Detektors nenosaka arī vadus, kas atrodas tālāk par maksimālo detektora uztveršanas diapazonu ■ Zemsprieguma vadi, kas atrodas metāla caurulēs, metāla sienās vai zem metāla izolācijas seguma netiks atklāti ■ Detektors nenosaka vadus, cauri kuriem plūst līdzstrāva ■ Neizmantojiet detektoru mitrā, mitrā vai pārklātā ar alumīnija vai metāla.

Noteikšana

1. Pielieciet detektoru pie sienas perpendikulārā veidā.
2. Nospiediet un turiet nospiestu detektora ieslēgšanas slēdzi ⑤, kas atrodas ierīces priekšpusē. Iedegsies diode ⑥.
3. Turot iespiestu slēdzi ⑤, pamazām virziet detektoru pa labi un pa kreisi pa sienu. Izvairieties no ierīces pacelšanas augstāk vai spiediena spēka izmaiņām skenēšanas laikā. Skenēšanas laikā nenovirziet ierīci un neveiciet apļveida kustības.
4. Par vadu noteikšanu signalizē mirgojoša diode ⑥ un skaņas signāls. Atzīmējiet šo laukumu uz virsmas.
5. Bīdīd detektoru līdz diode ir nodzisusi un skaņas signāls izslēdzies, kas liecina par to, ka vadu atrašanās nav noteikta.



Pirms skenēšanas nepieciešams noņemt metālisku bižutēriju no rokām (rokaspulksteņi, gredzeni, rokassprādzes) ■ Mērīšanas laikā detektoru jāuzglabā ar vienu roku aiz korpusa aizmugures, bet otru roku turiet vairāk nekā 15 cm attālumā no detektora ■ Ieteicams mērījumus veikt vairākas reizes, lai iegūtu pēc iespējas precīzākus rezultātus ■ Ja signāls ir vājš vai nestabils, izvēlieties citu mērījumu nolasīšanas vietu ■ Ja diode mirgo katrā noteikšanas vietā, tas var liecināt par elektrostatisku parādību uz sienas virsmas, kā rezultātā siena nav piemērota mērījumu noteikšanai. Lai izlādētu statiskos lādiņus, pielieciet plaukstu pie sienas detektora tuvumā un atkārtojiet priekšmeta noteikšanas procesu ■ Ja vadi ir izvietoti horizontāli, mērījumus veiciet, ierīci bīdīd uz augšu un uz leju.

Apraksts

- ① Kabeļi ar sprieguma detektora indikatoru
- ② LED diožu signalizācija
- ③ Skaņas signalizācija
- ④ ON/OFF slēdzis

Baterijas maiņa

1. Ja diode mirgo vāji vai pilnībā nodziest mērījumu laikā, pārbaudiet bateriju un, nepieciešamības gadījumā, nomainiet pret jaunu.
2. Novietojiet jaunas baterijas (2 x AAA), pievēršot uzmanību pareizai polaritātei.
3. Ieteicams izmantot sārnu baterijas.
4. Izmantotās baterijas kā bīstamos atkritumus jāiekļūst speciāli marķētos konteineros vai jānodod atsevišķā savākšanas punktā. Neizmetiet baterijas atkritumu tvertnē.
5. Neizmantojiet jaunas un lietotas baterijas vienlaikus.

i Ar šo DPMSolid Ltd Sp. k. deklarē, ka radioiekārta kabeļu detektors V30 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
<http://www.dpm.eu>
Detektors nav mērinstruments Metroloģijas likuma izpratnē.

Ohutu kasutamise tingimused



1. Kasutusjuhend on toote lahutamatu osa ja seda tuleb seadmega hoida.
2. Enne seadme kasutamist lugege seadme kasutusjuhendit ja tehnilisi spetsifikatsioone ning järgige seda rangelt.
3. Seadme kasutamine vastavalt kasutusjuhendile ja selle kasutusotstarbele võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju, elektrilööki või muid ohte kasutajatele.
4. Tootja ei vastuta vara või keha kahjustumise eest, mis võib tekkida seadme kasutamisel selle kavandatud kasutuse, tehnilise kirjelduse ja kasutusjuhendi vastu.
5. Enne seadme kasutamist veenduge, et seade või selle komponendid on kahjustamata. Ärge kasutage kahjustatud seadet.
6. Ärge avage, lahti ega modifitseeri seadet. Kõik parandused võivad toimuda ainult volitatud teeninduskeskuses.
7. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Seadme kaitse tase on IP20.
8. Ärge kasutage seadet kohe, kui olete teisest soost toas sisse lülitanud. oodake, kuni see jõuab toatemperatuurini.
9. Seadet tuleks kaitsta:
 - a. tilk ja šokk,
 - b. kõrge ja madal temperatuur,
 - c. niiske, pritsimine ja pritsimine,
 - d. otsene päikese kiirgus,
 - e. keemiliste ainete toime
 - f. ja muud tegurid, mis võivad seadet ja selle toimimist kahjustada.
10. Puhastage seade kuiva ja pehme lapiga. Puhastamiseks ärge kasutage puhastuspulbreid, alkoholi, lahusteid ega muid tugevaid detergente.

11. Toode pole mänguasja. Hoidke seadet ja pakendit lastele ja loomadele kättesaamatus kohas.

Iseloomulik

Detektor tuvastab seinä-, lagede- ja põrandakatete voolu all olevad elektrijuhtmed ■ tuvastusvahemik: max. 40 mm ■ toide: 2 x AAA (puudub komplektist) ■ töötingimused: 0°C ~ +40°C ■ heli ja LED signaal ■ automaatne kalibreerimine



Detektor ei tuvasta varjestatud kaableid, madalpinge signaalikaableid (CAN, arvuti) ega telefonijuhtmeid ■ Detektori maksimaalsest vahemikust kaugemal asuvaid objekte ei tuvastata ■ Metallkaablite, metallist seinte all olevaid või metallkatttega isolatsiooniga pinge all olevaid kaableid ei tuvastata ■ Kaableid, mida läbib alalisvool ei tuvastata ■ Ärge kasutage detektorit märjal, niiskel või kaetud alumiiniumist või metallist.

Avastamise

1. Asetage detektor seinale risti.
2. Vajutage ja hoidke olevat detektori lüliti **Ⓐ**. Süttib diod **Ⓑ**.
3. Vajutage lüliti **Ⓐ**, liigutage andurit aeglaselt seinal paremale ja vasakule. Skannimise ajal vältige seadme tõstmist või pinnase rõhu muutmist. Ärge kallutage seadet ega tehke skannimise ajal ringikujulisi liikumisi.
4. Juhtmete tuvastamise korral vilgub diodi **Ⓑ** ja kostub helisignaal. Märkige see ala testitavale pinnale.
5. Liigutage detektorit, kuni diod lakkab vilkumast ja akustiline signaal lülitub välja, mis tähendab, et detektor ei tuvasta juhtmeid.



Enne skaneerimist eemaldage metallist ehteid kätelt (kellad, sürmused, käevõrud) ■ Mõõtmise ajal tuleks detektorit hoida ühe käega korpuse tagaküljel ja teiselt poolt hoida detektorist rohkem kui 15 cm kaugusel ■ Kõige täpsema tulemuse saamiseks on soovitatav mõõta mitu korda ■ Kui signaal on nõrk või ebastabiilne, valige mõni muu mõõtmiskoht ■ Kui diod vilgub igas tuvastuskohas, võib see tähendada, et seinä pind on elektrostaatiline, mistõttu ei sobi see mõõtmiseks. Staatilise laengu maandamiseks asetage oma käelaba sirgelt seinale detektori lähedale ja korrake tuvastamise protseduuri ■ Kui juhtmed on asetatud horisontaalselt, tuleb mõõtmine läbi viia seaded üles- ja allapoole liigutades.

Kirjeldus

- Ⓐ Pinge tuvastamise indikaatoriga kaablid
- Ⓑ LED signaal
- Ⓒ Heli signaal
- Ⓓ ON/OFF lüliti

Aku vahetamine

1. Kui valgusdiodid süttib mõõtmise ajal nõrgemalt või lülitub täielikult välja, kontrollige patareisid ja vajaduse korral asendage need uutega.
2. Asetage uued patareid (2 x AAA), pöörates tähelepanu õigele polaarsusele.
3. Soovitav on leelispatareid.
4. Kasutatud akud kui ohtlikud jäätmed tuleks visata spetsiaalselt märgistatud pakenditesse või viiakse eraldi kogumispunkti. Ärge hävitage patareisid prügikasti.
5. Ärge kasutage uusi ja kasutatud akusid korraga.

i Käesolevaga deklareerib (tootja nimi), et käesolev raadioseadme tüüp metalli ja traadi detektor V30 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.dpm.eu>
Andur ei ole mõõteriist meetme Seaduse tähenduses.



Wyprodukowano w Chinach dla • Made in China for • Произведено в Китае для • Pagaminta Kinijoje bendrovei • Vyrobeno v Číně pro • Izgatavots Ķīnā par • Tehtud Hiinas jaoks: **DPM Solid Limited Sp. k.**, ul. Harcerska 34, 64-600 Kowanówko • tel./fax +48 61 29 65 470 • www.dpm.eu • info@dpm.eu



(PL) Należy zapoznać się z lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy przestrzegać przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. **(EN)** Please refer to the local collection and segregation rules for electrical and electronic equipment. Observe the regulations and do not dispose electrical and electronic equipment with consumer waste. Proper disposal of used products helps to reduce their harmful effects on the environment and human health. **(DE)** Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften für die Sammlung und Sortierung von Elektro- und Elektronikzubehör. Bitte beachten Sie die Vorschriften und entsorgen Sie gebrauchte Elektronikprodukte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll. Die sachgemäße Lagerung gebrauchter Produkte trägt dazu bei, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verringern. **(RU)** Следует познакомиться с местными правилами сбора и сегрегации электрического и электронного оборудования. Соблюдайте правила и не выбрасывайте отработанные электронные устройства вместе с нормальными отходами домашнего хозяйства. Правильное складирование отработанных продуктов помогает ограничить их вредное влияние на окружающую среду и здоровье людей. **(LT)** Susipažinkite su vietinėmis elektros ir elektronikos prietaisų surinkimo ir rūšiavimo taisyklėmis. Laikykites įstatymų ir panaudotų elektroninių prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Tinkamas panaudotų produktų rūšiavimas padeda sumažinti jų neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. **(CZ)** Seznamte se s místními pravidly sběru a třídění elektrických a elektronických zařízení. Dodržujte tyto předpisy a nevyhazujte opotřebované elektronické výrobky spolu s normálním komunálním odpadem. Správné skladování opotřebovaných výrobků pomáhá omezit jejich škodlivý vliv na přírodní prostředí a lidské zdraví. **(LV)** Lai aizsargātu apkārtējo vidi, lūdzu, iepazīstieties ar vietējiem elektrisko un elektronisko iekārtu vākšanas un šķirošanas noteikumiem. Aizliegt izmest nolietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Elektronisko iekārtu vākšana un šķirošana palīdz samazināt iekārtu kaitīgo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību. **(EE)** Keskkonna kaitsmiseks tutvuge kohalike elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja sorteerimise eeskirjadega. Ärge hävitage kasutatud elektroonikaseadmed koos muude olmejäätmetega. Elektroonikaseadmete kogumine ja sorteerimise aitab vähendada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele



2018/08/29/IN510